

# RTC001

Urządzenie RTC001 to programowalny termostat pokojowy przeznaczony do sterowania kotłów wodnych w instalacjach centralnego ogrzewania.

---

## DANE TECHNICZNE:

Źródło zasilania ..... 2 baterie AA  
Zestyk przełącznika ..... 250 V AC, 8 A  
Zakres ustawień temperatury w pomieszczeniu... 5°C do 35°C (41°F do 95°F)  
Dokładność..... ±1°F lub ±0,5°C  
Dokładność programowania..... 15 min.  
Wymiary..... 115 mm × 90 mm × 28 mm  
Kolor..... Biały

---

## FUNKCJE:

- Duży wyświetlacz LCD
- Na wyświetlaczu LCD jest wyświetlana temperatura zadana oraz rzeczywista temperatura w pomieszczeniu, a także godzina.
- Pamięć ustawień użytkownika oraz ustawień programu podczas utraty zasilania.
- Możliwość wyświetlania temperatury w skali Celsjusza i Fahrenheita.
- Dostępny zarówno tryb wakacji, jak i utrzymywania zadanej temperatury, w celu zapewnienia komfortu i oszczędności energii.
- Dostępne okresy programowania: osobny program dla wszystkich dni tygodnia (model 7-dniowy) lub dnia roboczego oraz soboty i niedzieli (model 5+1+1) z 6 lub 4 okresami o różnym czasie i temperaturze w ciągu doby.
- Kalibracja wyświetlanej temperatury.
- Zabezpieczenie przed zamarzaniem.
- Funkcja ochrony pompy.

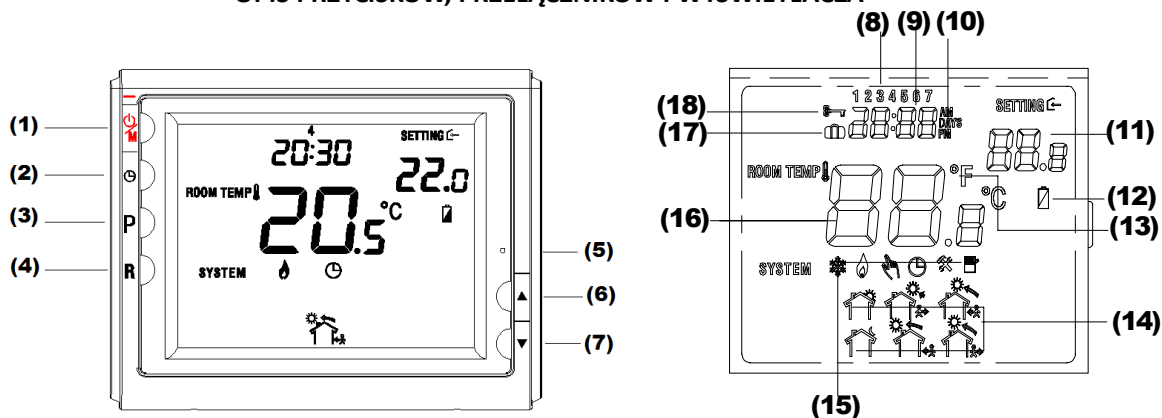
\*Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie [www.sterr.pl](http://www.sterr.pl)

---

#### **WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed przystąpieniem do instalacji, demontażu, czyszczenia lub serwisowania termostatu należy zawsze odłączyć zasilanie sieciowe poprzez wykręcenie bezpiecznika lub wyłączenie wyłącznika instalacyjnego.
- Przed przystąpieniem do instalacji termostatu należy przeczytać wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji.
- Tylko wykwalifikowani instalatorzy mogą instalować ten termostat.
- Całe okablowanie musi spełniać, obowiązujące na poziomie lokalnym lub krajowym, normy i przepisy dotyczące instalacji elektrycznych.
- Termostat jest wyposażony w wymienny bezpiecznik, który zabezpiecza urządzenie przed uszkodzeniem. Jeśli termostat nie działa prawidłowo, należy sprawdzić instalację okablowania i wymienić bezpiecznik w razie potrzeby.
- Termostat może być używany tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji.

OPIS PRZYCISKÓW, PRZEŁĄCZNIKÓW I WYŚWIETLACZA



Rysunek 1

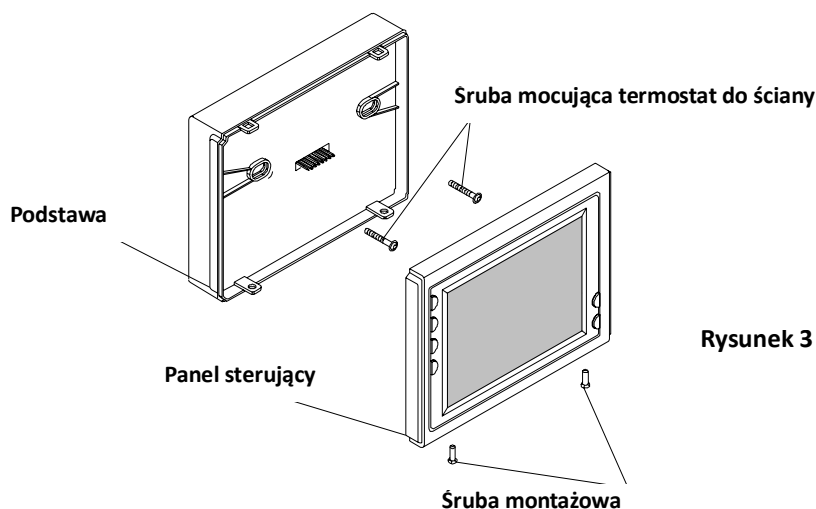
Rysunek 2

- ① Przycisk włączania zasilania/zabezpieczenia przed zamrożeniem instalacji/wyłączenia
- ② Przycisk zegara
- ③ Przycisk programowania
- ④ Przycisk trybu regulacji według programu
- ⑤ Przycisk resetowania
- ⑥ Przycisk zwiększania temperatury
- ⑦ Przycisk zmniejszania temperatury
- ⑧ Symbol bieżącego lub programowanego dnia
- ⑨ Wskazanie bieżącej lub programowanej godziny
- ⑩ AM: do południa, PM: po południu DAYS: liczba dni, HOURS: liczba godzin
- ⑪ Temperatura zadana: wskazuje temperaturę w °C lub °F
- ⑫ Symbol niskiego poziomu baterii
- ⑬ Symbol jednostki temperatury: °C lub °F

- ⑭ pobudka, wyjście z domu przedpołudniem powrót do domu przedpołudniem wyjście z domu popołudniu powrót do domu popołudniu noc Symbol niskiego poziomu baterii
- ⑮ Tryb zabezpieczenia przed zamrożeniem Tryb ogrzewania Miga, gdy żądane jest włączenie ogrzewania Tymczasowa zmiana zadanej temperatury Praca według programu Wskazuje usterkę systemu. Tryb ustawiania programu
- ⑯ Wskazanie bieżącej temperatury
- ⑰ Symbol trybu wakacji
- ⑱ Symbol trybu stałego utrzymywania zadanej temperatury

## INSTALACJA TERMOSTATU

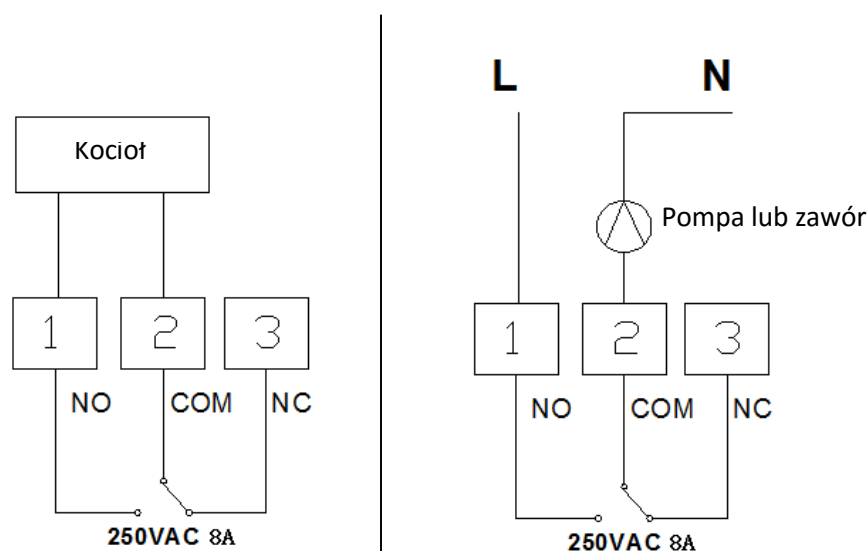
### MONTAŻ PODSTAWY TERMOSTATU DO ŚCIANY



1. Wykręć 2 wkręty montażowe z podstawy termostatu. Delikatnie pociągnij za panel sterujący i zdejmij go z podstawy. Ściąganie na siłę lub podważanie spowoduje uszkodzenie urządzenia.
2. Podłącz przewody do zacisków modułu zasilania zgodnie ze schematem połączeń. Patrz rysunek 4.
3. Dociśnij podstawę do ściany.
4. Przy użyciu dwóch wkrętów montażowych przykręć podstawę do ściany. Przyłóż poziomicę do dolnej krawędzi podstawy, ustaw podstawę w poziomie, a następnie dokręć wkręty. (Poziomowanie podstawy jest istotne tylko ze względów estetycznych i nie ma wpływu na działania urządzenia).
5. Załóż z powrotem panel sterujący na podstawę i przymocuj go do podstawy za pomocą dwóch wkrętów wykręconych w punkcie 1.

### SCHEMAT POŁĄCZEŃ

NO: zwierny  
NC: rozwierny  
COM: wspólny



## SPRAWDZANIE DZIAŁANIA TERMOSTATU

Termostat na podstawie wskazań czujnika temperatury powietrza określa moment włączenia/wyłączenia instalacji grzewczej, porównując temperaturę zadaną z temperaturą w pomieszczeniu. Naciśnij przycisk ▲ aby ustawić temperaturę zadaną termostatu o 1°C wyższą niż temperatura w pomieszczeniu w trybie szybkiego ogrzewania lub o 3°C wyższą w trybie wolnego ogrzewania. Patrz pozycja 5 w menu konfiguracji. Ogrzewanie powinno rozpocząć się natychmiast.

## OBSŁUGA

### 1. Menu konfiguracji

Menu konfiguracji umożliwia ustawienie charakterystyki działania termostatu zgodnie z wymaganiami użytkownika lub instalacji. Aby upewnić się, że termostat działa w trybie zabezpieczenia przed zamarzaniem, naciśnij przycisk ①. Aby wejść do menu konfiguracji, naciśnij przycisk ③ i przytrzymaj go przez 3 s. Na wyświetlaczu pojawi się pierwsza pozycja menu konfiguracji. Przycisk ③ służy do przechodzenia do następnej pozycji menu. Przyciski ▲ i ▼ służą do ustawiania wartości. W celu wyjścia z menu, naciśnij przycisk ①, aby powrócić do trybu zabezpieczenia przed zamarzaniem. Aby wrócić do działania według programu, naciśnij przycisk ④. Jeśli w ciągu 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, termostat wyjdzie z menu. Aby przywrócić domyślne ustawienia fabryczne, naciśnij jednocześnie przyciski ▲ i ▼ i przytrzymaj je przez 3 s. Na wyświetlaczu 3 razy mignie symbol „DEF”, zostaną przywrócone domyślne wartości fabryczne wszystkich ustawień i nastąpi powrót do 1. pozycji menu.

W tabeli menu konfiguracji przedstawiono podsumowanie opcji konfiguracji. Opis wszystkich opcji znajduje się poniżej:

Pozycja	Naciśnij przycisk	Wyświetlany parametr (domyślne ustawienie fabryczne)	Zakres wartości ustawiany przyciskami ▲ i ▼	Opis
1	③	01 (0)	-3 do +3	Korekta temperatury (wartość kalibracji temperatury) pokazywanej na wyświetlaczu
2	③	02 (35°C)	18°C (64°F) do 35°C (95°F)	Maksymalna wartość nastawy temperatury
3	③	03 (5°C)	5°C (41°F) do 20°C (68°F)	Minimalna wartość nastawy temperatury
4	③	04 (°C)	°C/°F	Jednostka wyświetlania temperatury °C lub °F
5	③	05 (FA)	FA/SL	Szybkie lub wolne ogrzewanie
6	③	06 (OO)	PP/OO	PP: włączona ochrona pompy OO: wyłączona ochrona pompy
7	③	07 (24)	12/24	Format godziny
8	③	08 (7)	3/7	Liczba dni z różnymi programami w tygodniu
9	③	09 (P6)	P4/P6	Liczba okresów programu w ciągu dnia
10	Aby wrócić do działania według programu, naciśnij przycisk ④.			

### 1) Korekta temperatury (wartość kalibracji temperatury) pokazywanej na wyświetlaczu od 3 LO do 3 HI

Wyświetlaną temperaturę w pomieszczeniu można zwiększyć lub zmniejszyć o 3 stopnie. Termostat został dokładnie skalibrowany w fabryce, jednak użytkownik ma możliwość dostosowania wyświetlanej temperatury. Bieżąca lub skorygowana temperatura w pomieszczeniu będzie wyświetlana po prawej stronie wyświetlacza.

### 2) Maksymalna wartość nastawy temperatury

Ta funkcja umożliwia ustalenie maksymalnej nastawy temperatury. Domyślne ustawienie to 35°C (95°F). Wartość można zmienić w zakresie od 18°C (64°F) do 35°C (95°F).

### 3) Minimalna wartość nastawy temperatury

Ta funkcja umożliwia ustalenie minimalnej nastawy temperatury. Domyślne ustawienie to 5°C (41°F). Wartość można zmienić w zakresie od 5°C (41°F) do 20°C (68°F).

### 4) Jednostka wyświetlania temperatury °F lub °C

Zmienia jednostki wyświetlanej temperatury (stopnie Celsjusza lub Fahrenheita). Domyślne ustawienie to °C.

### 5) Szybkie lub wolne ogrzewanie

Wybierz FA, aby ogrzewanie rozpoczynało się, gdy temperatura w pomieszczeniu przekroczy temperaturę zadaną o 1°C. Wybierz SL, aby ogrzewanie rozpoczynało się, gdy temperatura w pomieszczeniu przekroczy temperaturę zadaną o 3°C. Domyślne ustawienie to FA.

### 6) Wybór trybu ochrony pompy

W wodnych instalacjach grzewczych zaleca się włączanie pompy przynajmniej raz dziennie na 15 sekund, aby uniknąć zatarcia. Wybierz PP, aby włączyć tryb ochrony pompy. Wybierz OO, aby wyłączyć tę funkcję. Gdy termostat włączy pompę, symbol działania według programu będzie migać na wyświetlaczu. Domyślne ustawienie to OO.

### 7) Format godziny

12 wskazuje format 12-godzinny, a 24 wskazuje format 24-godzinny. Domyślne ustawienie to 24.

### 8) Liczba dni z różnymi programami w tygodniu


Można wybrać opcję ustawienia osobnego programu dla poszczególnych dni tygodnia (model 7-dniowy) lub opcję ustawienia programu dla dnia roboczego oraz soboty i niedzieli (model 5+1+1). 7 oznacza opcję 7 dni z osobny programem, a 3 opcję 3 dni z osobnym programem (model 5+1+1). Domyślne ustawienie to 7.

### 9) Liczba okresów programu w ciągu dnia

P4 oznacza 4 okresy programu w ciągu dnia, a P6 6 okresów programu w ciągu dnia. Domyślne ustawienie to P6.


## 2. Sterowanie ręczne


### 1) Zabezpieczenie przed zamarzaniem

Naciśnij przycisk ①, aby włączyć tryb zabezpieczenia przed zamarzaniem. Symbol  będzie migać na wyświetlaczu. W tym trybie wyświetlana jest tylko godzina, dzień tygodnia oraz temperatura w pomieszczeniu. Domyślna temperatura zadana dla trybu zabezpieczenia przed zamarzaniem wynosi 5°C. Jeśli podczas trybu zabezpieczenia przed zamarzaniem temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej 5°C, termostat włączy ogrzewanie, aby ponieść temperaturę w pomieszczeniu do 9°C. W przypadku wodnych

instalacji grzewczych, jeśli w trybie ochrony pompy zostało wybrane ustawienie PP (patrz poz. 6 w menu konfiguracji), termostat włączy pompę na co najmniej 15 sekund, aby nie dopuścić do zatarcia. Naciśnij przycisk ① ponownie, aby wyjść z trybu zabezpieczenia przed zamrażaniem i wrócić do normalnego trybu działania.


## 2) Tryb regulacji według programu oraz tryb utrzymywania stałej temperatury

Naciśnij krótko przycisk ④, aby włączyć tryb regulacji według programu, lub naciśnij przycisk ④ i przytrzymaj go przez 3 sekundy, aby włączyć tryb utrzymywania stałej temperatury zadanej. Symbol  będzie wyświetlany, gdy termostat pracuje w trybie regulacji według programu. Termostat będzie sterował pracą instalacji ogrzewania według programu. Patrz sekcja **Wprowadzanie programu** na stronie


6. Symbol  wskazuje, że termostat działa w trybie utrzymywania stałej temperatury. Termostat będzie stale utrzymywał ustawioną temperaturę w pomieszczeniu.

## 3) Tymczasowa zmiana zaprogramowanej temperatury

W trybie regulacji według programu wybierz za pomocą przycisków ▲ lub ▼ żądaną temperaturę.

Symbol  wskazuje, że została wybrana tymczasowa zmiana zaprogramowanej temperatury. Termostat zastąpi bieżące ustawienia programu i będzie utrzymywał w pomieszczeniu wybraną temperaturę, aż do czasu rozpoczęcia następnego okresu programu. Następnie termostat automatycznie powróci do regulacji według programu.

## 4) Utrzymywanie temperatury podczas wakacji

Naciśnij przycisk ③ i przytrzymaj go przez 3 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol , który będzie oznaczał włączenie trybu wakacji. Za pomocą przycisków ② i ③ wybierz liczbę dni (od 1 do 99) okresu wakacji. Temperaturę zadaną, która ma być utrzymywana podczas wakacji można ustawić za pomocą przycisków ▲ lub ▼. Po upływie ustawionego okresu wakacji termostat automatycznie powróci do regulacji według programu. W trybie wakacji naciśnij przycisk ④, aby powrócić do regulacji według programu. Domyślne ustawienie temperatury trybu wakacji to 10°C.

## 5) Resetowanie

Jeśli wyświetlacz działa nieprawidłowo, naciśnij delikatnie przycisk Reset za pomocą szpilki lub spinacza do papieru. Spowoduje to zresetowanie termostatu.

## 3. Ustaw bieżącą datę i godzinę.

- 1) Naciśnij przycisk ②. Godzina na wyświetlaczu będzie migać.
- 2) Za pomocą przycisków ▲ i ▼ ustaw prawidłową godzinę oraz porę dnia AM/PM. (Pora AM rozpoczyna się w nocy, a pora PM w południe).
- 3) Ponownie naciśnij przycisk ②. Minuty na wyświetlaczu będą migać.
- 4) Za pomocą przycisków ▲ i ▼ ustaw prawidłową wartość minut.
- 5) Ponownie naciśnij przycisk ②. Dzień tygodnia na wyświetlaczu będzie migać.
- 6) Za pomocą przycisków ▲ i ▼ ustaw prawidłowy dzień tygodnia.

Ponownie naciśnij przycisk ④. Teraz na wyświetlaczu jest wyświetlany prawidłowy dzień tygodnia i godzina. Jeśli w ciągu 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, termostat powróci do trybu regulacji według programu.







#### 4. Wprowadzanie programu

Zapoznaj się z godzinami i zadanymi temperaturami ustawionymi fabrycznie, które zostały przedstawione w przykładowym programie. Jeśli program odpowiada potrzebom użytkownika, wystarczy nacisnąć przycisk (4), aby rozpocząć pracę w trybie regulacji według programu ustawionego fabrycznie. W przypadku, gdy wymagane są zmiany zaprogramowanych godzin lub temperatur, wykonaj poniższe czynności.

Najpierw należy ustalić okresy czasu oraz temperatury dla swojego programu. Można ustawić osobny program dla każdego dnia tygodnia (model 7-dniowy) lub osobny program dla dnia roboczego oraz soboty i niedzieli (model 5+1+1). (Patrz poz. 8 w menu konfiguracji). Można także ustawić 4 lub 6 okresów czasu w ciągu dnia. (Patrz poz. 9 w menu konfiguracji).

Za pomocą poniższych tabel można ustalić okresy czasu programu oraz temperatury dla każdego okresu. Tabelę można wypełnić, aby zapisać swój program.

#### Przykładowy program ogrzewania dla 7 dni i 6 okresów w ciągu dnia (domyślne ustawienie fabryczne programu)

Okres		Wszystkie dni tygodnia	
		Godzina rozpoczęcia	Temperatura
Ogrzewanie		6:00	21°C
		08:00	16,5°C
		12:00	21°C
		14:00	16,5°C
		18:00	21°C
		22:00	16,5°C



### Harmonogram ogrzewania

	Godz.	Temp.	Godz.	Temp.	Godz.	Temp.	Godz.	Temp.	Godz.	Temp.	Godz.	Temp.
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												

### Wprowadzanie programu ogrzewania dla modelu 7-dniowego

1. Naciśnij przycisk ③ jeden raz. Na wyświetlaczu pojawi się symbol **1** (oznaczający program dla poniedziałku). Oprócz tego pojawi się także bieżąca zaprogramowana godzina rozpoczęcia 1. okresu

oraz zaprogramowana temperatura (miga). Symbol oznacza ustawienie 1. okresu programu (pobudka). Jeśli na wyświetlaczu będą wyświetlane cyfry **1 2 3 4 5**, oznacza to, że modyfikowany jest wspólny program dla dni roboczych oraz że wybrany jest model 5+1+1. (Patrz poz. 8 w menu konfiguracji).

2. Za pomocą przycisków ▲ i ▼ zmień wyświetlaną temperaturę na żądaną wartość dla 1. okresu.

3. Naciśnij przycisk ② jeden raz (godzina programu zacznie migać). Za pomocą przycisków ▲ i ▼ wybierz żądaną godzinę. Godzina zmienia się w odstępach 15-minutowych. Gdy na wyświetlaczu pojawi się żądana godzina, naciśnij ponownie przycisk zegara, aby powrócić do trybu zmiany temperatury.

4. Naciśnij przycisk ③ jeden raz, pojawi się symbol 2. okresu programu (wyjście), bieżąca godzina rozpoczęcia okresu oraz temperatura zadana dla 2. okresu.

5. Powtórz czynności z punktów 3 i 4, aby wybrać godzinę rozpoczęcia okresu oraz temperaturę dla 2. okresu programu.

6. Powtórz czynności z punktów od 3 do 5 dla 3., 4., 5. i 6. okresu programu. Jeśli w pozycji 9 menu konfiguracji została wybrana opcja 4, będzie można zaprogramować tylko 4 okresy w każdym dniu.

7. Naciśnij przycisk ③ jeden raz. Symbol **2** (oznaczający wtorek) pojawi się na wyświetlaczu wraz z godziną rozpoczęcia 1. okresu i bieżącą zadaną temperaturą. Jeśli na wyświetlaczu pojawi się symbol **6**, oznacza to wprowadzanie programu na sobotę w modelu 5+1+1.

8. Powtórz czynności z punktów od 3 do 6, aby wprowadzić program na wtorek (model 7-dniowy) lub sobotę (model 5+1+1).

9. Kontynuuj wprowadzanie ustawień, aż do zaprogramowania wszystkich okresów i temperatur dla wszystkich dni.

10. Po zakończeniu wprowadzania programu ogrzewania naciśnij przycisk ④.

### PRZYWRACANIE DOMYŚLNYCH USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

Naciśnij przycisk ③, aby wejść trybu programowania. Naciśnij przyciski ▲ i ▼ jednocześnie i przytrzymaj je przez 3 s. Na wyświetlaczu 3 razy mignie symbol „DEF” i nastąpi powrót do trybu programowania. Naciśnij przycisk ④, aby rozpocząć pracę w trybie regulacji według programu ustawionego fabrycznie. Jeśli w ciągu 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, termostat powróci do trybu regulacji według programu.

### SPRAWDZANIE PROGRAMU

Wykonaj następujące czynności, aby ostatecznie sprawdzić wprowadzony program przed uruchomieniem trybu regulacji według programu.

1. Naciśnij przycisk ③, aby wyświetlić godzinę i temperaturę ustawione dla 1. okresu programu w ciągu dnia. Po każdym naciśnięciu przycisku ③ będą wyświetlane godzina i temperatura kolejnego okresu dla wszystkich kolejnych dni (w trakcie tej procedury możesz zmienić dowolną godzinę lub temperaturę).
2. Naciśnij przycisk ④, aby rozpocząć działanie trybu regulacji według programu.

---

### POMOC TECHNICZNA

Jeśli po przeczytaniu tej instrukcji mają Państwo jakiegokolwiek pytania, prosimy o skontaktowanie się z instalatorem lub sprzedawcą.

## Utylizacja odpadów elektrycznych i elektronicznych



Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go w punkcie odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



\*Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie [www.sterr.pl](http://www.sterr.pl)